

《伊万卡迈阿密观看泰勒·斯威夫特演唱会，特朗普曾公开“讨厌”霉霉！》

霉霉泰勒·斯威夫特(Taylor Swift)的“Eras”巡回演唱会火爆登陆迈阿密，没想到现场惊现一位超级意外的名人观众——伊万卡·特朗普(Ivanka Trump)!

上周末，这位共和党总统候选人唐纳德·特朗普的千金，带着13岁的女儿阿拉贝拉和朋友们一起在硬石体育场嗨翻了天。

而就在不久前，泰勒刚宣布支持民主党候选人卡玛拉·哈里斯，特朗普随后就在社交媒体上开炮：“我讨厌泰勒·斯威夫特!”



01

Taylor Swift's Eras Tour made a stop in Miami, where a surprising celebrity was spotted in the audience: Ivanka Trump.

泰勒·斯威夫特的“Eras”巡回演唱会在迈阿密站迎来了一位令人意外的名人观众：

伊万卡·特朗普。

According to sources, Ivanka, the daughter of Republican presidential candidate Donald Trump, attended the concert at Hard Rock Stadium over the weekend with her 13-year-old daughter Arabella and friends.

据消息人士透露，共和党总统候选人唐纳德·特朗普的女儿伊万卡于上周末携13岁的女儿阿拉贝拉及友人一同前往硬石体育场观看了演唱会。

This outing occurred just a few weeks after the 34-year-old singer announced her endorsement of Democratic candidate Kamala Harris.

这次外出发生在这位34岁的歌手宣布支持民主党候选人卡玛拉·哈里斯的几周后。



In response, Donald Trump posted a blunt message on social media stating, "I HATE TAYLOR SWIFT!"

对于斯威夫特公开支持哈里斯的决定，特朗普在社交媒体上发布了一条直白的消息：“我讨厌泰勒·斯威夫特！”

Meanwhile, 42-year-old Ivanka, who shares Arabella with her husband Jared Kushner,

has previously shown support for her daughter's love of the pop superstar.

42岁的伊万卡与丈夫贾里德·库什纳共同抚养阿拉贝拉，她之前也曾表示支持女儿对这位流行天后的喜爱。



On Arabella's birthday in July, she received a white heart cake with the lyrics "Boys only want love if it's torture" from Swift's 2014 hit "Blank Space" written on it.

在阿拉贝拉7月的生日上，她收到了一个白色心形蛋糕，上面写着泰勒·斯威夫特2014年热门单曲《Blank Space》中的歌词：“男孩们只有在痛苦时才想要爱情。”

Ivanka captioned an Instagram photo of the cake, which was cut and covered in red, saying, "Best cake for my favorite Swiftie," echoing the cake featured in the "Blank Space" music video.

伊万卡在Instagram上发布了一张蛋糕的照片，蛋糕已被切开，上面覆盖着红色果酱，并配文：“送给我最爱的霉粉(Swiftie)的最佳蛋糕”，这个蛋糕与《Blank Space》音乐视频中出现的蛋糕如出一辙。

美国大选期间，自带庞大粉丝群体的明星无疑有着极大的影响力，无论他们为谁“站台”，都可能影响选民的投票意向，甚至在一定程度上左右选举的结果。

为了获得更多民众的支持，特朗普甚至不惜亲自下场，利用霉霉(Taylor Swift)的形象制造噱头。

8月，特朗普发布了一组美国流行歌手泰勒·斯威夫特及其歌迷支持特朗普”的图片，尴尬的是，这些霉霉和霉粉“力挺”特朗普的照片大多都是利用AI合成的。

对此，霉霉大为不满。



On Sept. 10, Swift posted her endorsement of Kamala Harris on Instagram.

9月10日，斯威夫特在Instagram上发布了她对卡玛拉·哈里斯的支持。

"Recently I was made aware that an AI image of me falsely endorsing Donald Trump's presidential run was posted to his site. It really conjured up my fears around AI and the dangers of spreading misinformation," she wrote.

“最近我发现，一张我被人工智能合成的照片被发布在特朗普的网站上，照片中的我错误地支持了他的总统竞选。这真的让我对人工智能和散布虚假信息的危险感到担忧

，”她写道。

Swift emphasized the importance of transparency regarding her actual plans for the election and highlighted the truth as the simplest way to combat misinformation.

斯威夫特强调了她在选举中的真实计划应该保持透明，并指出真相是打击虚假信息的最简单方法。



She continued, "I will be casting my vote for Kamala Harris and Tim Walz in the 2024 Presidential Election. "

她继续说道：“在2024年总统大选中，我会将票投给卡玛拉·哈里斯和蒂姆·沃尔兹。”

The post, signed "Childless cat lady" as a dig at Trump's running mate J.D. Vance, came shortly after the presidential debate between Harris and Trump.

这篇帖子署名“无子女的猫女士”，以讽刺特朗普的竞选搭档J.D.万斯。帖子发布于哈里斯和特朗普总统辩论后不久。

In an interview with Fox & Friends the following day, Trump responded to Swift's

endorsement. "I was not a Taylor Swift fan," he said.

第二天，特朗普在接受《Fox & Friends》采访时回应了斯威夫特对哈里斯的支持。“我从未是泰勒·斯威夫特的粉丝，”他说。

"It was just a question of time. But she's a very liberal person. She seems to always endorse a Democrat. And she'll probably pay a price for it in the marketplace."

“这只是时间问题。但她是一个非常自由的人。她似乎总是支持民主党人。她可能会因此在市场上付出代价。”

作为特朗普的大女儿，在特朗普参加2016年大选期间，伊万卡表现得极为投入，她频繁出席各类集会与活动，不遗余力地协助父亲进行竞选。然而，这一次，伊万卡却将更多的重心放在了孩子和丈夫身上。



"The first election, she wanted to support him," the source says, adding: "She wanted to be a good daughter. She served his administration for four years, but she had enough. She doesn't want to do it anymore."

“第一次大选时，她想要支持他，”消息人士说道，并补充道：“她想做个好女儿。她为他的政府服务了四年，但已经受够了。她不想再这么做了。”

As for whether Ivanka will ever make her reentry into the political world? That's unlikely.

至于伊万卡是否会重返政坛?这不太可能。



"She's never going to be in politics again," the source says. "It's a hard position for her: she doesn't agree with everything [President Trump] says, but she doesn't want to publicly disagree with him, so she just wants to stay out of it at this stage."

“她再也不会涉足政治了，”消息人士说道。“这对她来说是个艰难的处境：她并不赞同特朗普总统的所有言论，但又不想公开反对他，所以她现阶段只想置身事外。”

和父亲政见相左，不想再从政了，怪不得无事一身轻的伊万卡会在这个关键时刻来观看霉霉的演唱会了。

事实上，将重心放在家庭和孩子身上，享受当下的生活，也是一种明智且令人羡慕的选择。

重点词汇：

presidential candidate 总统候选人

endorsement (n.) 支持

Democratic candidate 民主党候选人

blunt 直言的，不锋利的

show support for 表示支持

conjure up 唤起，使联想到

misinformation 虚假信息

cast one's vote for 投票给

a dig at 挖苦，讽刺

running mate 竞选伙伴，(尤指)副总统候选人

pay a price for 为……付出代价

reentry (n.) 重返，再进入

political world 政坛

stay out of 置身事外